XXVIII республиканская научная конференция

молодых исследователей «Шаг в будущее»

**Исследовательская работа**

**«Новые фразеологизмы как отражение современной жизни»**

Симпозиум: Социально-гуманитарные и экономические

науки

Секция: Русский язык

Автор исследования: Миклушова Дарья Михайловна,

7 класс, МБОУ «Средняя школа №2

города Буйнакск»

Научный руководитель: Гаджияева Кумсият Исаевна,

учитель русского языка и лит-ры МБОУ

«Средняя школа №2 города Буйнакск»

Аннотация

Актуальность выбора темы исследования

Я считаю , что данная тема в современных реалиях очень актуальна, так как  в наш век компьютерных технологий  и общения посредством айфонов и айпадов  мои сверстники стали намного меньше читать, перестали интересоваться новинками в литературе. А ведь сколько мудрости в художественной литературе! Сколько встречаются в произведениях классической и современной литературы фразеологических оборотов, которые точно отражают состояние человека, ситуацию, в которую он попал, его настроение и характер. И хотя тема моего исследования – это современные фразеологизмы, но ведь и новые фразеологизмы, и те, которые уже давно вошли в наш язык, являются украшением нашей речи, отражением её самобытности и оригинальности.

*Цель исследования:*  Определить происхождение новых фразеологизмов, исследовать каким образом и откуда новые фразеологизмы появляются в нашей речи.

*Задачи исследования:*

1. Дать определение фразеологизма;
2. Исследовать, как появились в нашей речи фразеологизмы, и откуда берутся новые фразеологизмы;
3. Составить список самых интересных и популярных среди подростков новых фразеологизмов;
4. Показать, как легко можно написать письмо, используя современные фразеологизмы.

*Гипотеза:* я предполагаю, что  новые фразеологизмы со временем станут такими же употребительными, как и фразеологизмы, которые давно вошли в нашу речь и стали незаменимой её частью, а также уверена в том, что в новые издания словарей фразеологизмов обязательно войдут и новые фразеологизмы , так как фразеологизмы во все времена были и остаются созданием народа, проявлением его мудрости и лингвистического чутья. *Объект исследования:*  новые фразеологизмы. *Предмет исследования:*происхождение и употребление в речи новых фразеологизмов. *Методы исследования:* Сбор и анализ существующей информации об объекте исследования; Опрос (проведение лексического задания для учащихся 6 «А» класса и учащихся 11 кл.).

**Содержание**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Введение 4 2. Теоретическая часть исследования 5-10      1. Практическая часть исследования 10-11 2. Заключение - 12 3. Использованная литература - 13 4. Приложение 1 - 14 5. Приложение 2 – 15 6. Приложение 3   Словарик современных фразеологизмов 15-16 |  |

«Новые фразеологизмы как отражение

современной жизни»

Фразеологизмы составляют народную физиономию

языка, его оригинальные средства и самобытное,

самородное богатство

В.Г.Белинский

****

Введение

Русский язык очень богат устойчивыми выражениями, фразеологизмами. Они являются украшением языка, её «фишкой», выражаясь современным языком. Фразеологизмы были и остаются неотъемлемой частью лексики русского языка. Часто бывает, что простых слов недостаточно для точного речевого эффекта, а используя фразеологизмы, мы более точно высказываем своё отношение к происходящему, да и речь становится ярче, образнее и эмоционально насыщенней.. Иронию,  горечь,  любовь, насмешку, радость, удивление, свое собственное отношение к происходящему – все это можно выразить гораздо интереснее, точнее, эмоциональнее, если использовать фразеологизмы. Фразеологические обороты - особый пласт русского языка, часть культуры нашего народа.

Моё исследование воспитывает интерес школьников к литературному чтению и русскому языку, развивает внимание, память, мышление, а также повышает общую культуру речи учащихся и способствует расширению словарного запаса. Я полагаю, что употребление фразеологизмов в своей речи отличает начитанного, образованного человека от невежды.

Теоретическая часть исследования

1. Что такое фразеологизмы

В словаре С.И. Ожегова о фразеологизмах сказано так : «Это устойчивые выражения с самостоятельным значением». Во фразеологическом обороте каждое отдельное слово, потеряло своё первоначальное значение. Они приобрели совсем иной, общий для них смысл. Например, в значении фразеологического оборота гоняться за двумя зайцами ни о каких зайцах речи нет, а во фразеологизме молочные реки, кисельные берега нет ничего молочного и кисельного.

В своё время ещё великий М. В. Ломоносов обратил внимание на эти удивительные обороты речи и даже предлагал включить их в словарь, называя фразеологизмы «российскими пословиями». Учёные-лингвисты поняли, что фразеологизмы создают как бы особый ярус в языке. Так родился новый раздел о языке – фразеология. Фразеологизмы по-своему отражают жизнь нашего народа с очень далёких времён, в них выражен дух народа, его история, обычаи, традиции. А сама фразеология – это ещё тот крепкий орешек, ведь до сих пор многие учёные-филологи ломают голову, рассуждая о фразеологизмах в русском языке.

Фразеологизм употребляется как нечто целое, не подлежащее дальнейшему разложению, его нельзя изменить, нельзя перестроить или заменить одни слова на другие.

**Фразеологизмы**(от греч. phrasis – выражение, logos – учение) – это устойчивые сочетания слов. Иначе – **фразеологические обороты.** По смысловому объёму они равны слову, а по структуре – словосочетанию или предложению. Фразеологизмы по праву занимают особое место в лексике русского языка и обладают набором характерных признаков:

**1)** **В предложении фразеологизмы являются одним членом** (в зависимости от подобия по грамматической отнесённости к той или иной части речи). Например:как в воду опущенный (прил.); медвежья услуга (сущ.);  не в своей тарелке (нареч.); батюшки святы!(межд.);

**2) Фразеологизмы употребляются в переносном значении**  Например, в значении мартышкин труд – никакой мартышки нет, но зато есть значение бесполезной работы.

**3) На другие языки фразеологизмы дословно перевести очень сложно, а некоторые даже невозможно** – их обычно заменяют на соответствующий по смыслу и стилистической окраске фразеологизм, бытующий в языке, на который делается перевод. К примеру, если русский говорит когда рак на горе свистнет, хорват скажет в день святого Никого; а когда на улице льёт как из ведра, французы скажут будто корова писает; датчанин про человека, у которого крыша поехала, скажет, что у него крысы на чердаке.

Недавно на уроке русского языка мы повторяли фразеологизмы. Конечно, ещё с третьего класса мы знаем об этих устойчивых словосочетаниях, часто встречаем их в художественной литературе, да и в нашей повседневной речи фразеологизмы встречаются сплошь и рядом. Меня очень заинтересовало то, что фразеологизмы это не просто обороты речи, которые украшают речь, делают её ярче, образнее, но и то, что фразеологизмы всегда отражали время, в которое они появляются.

2. Источники происхождения фразеологизмов

Фразеологизмы вошли в наш язык ещё с давних времён. По происхождению многие из них являются исконно русскими, а другие – заимствованными, пришедшими из старославянского языка или из других языков**.**

**I)Появление фразеологизмов исконно русского характера тесно** **связано с жизнью народа, его бытом, обычаями, традициями и верованиями.**

Ярким примером исконно русских фразеологизмов могут служить такие фразеологизмы:

вывести на чистую воду (кого) - разоблачить, раскрыть преступление;

как в воду опущенный - унылый, грустный человек;

прошёл сквозь огонь, воду и медные трубы- об опытном, бывалом человеке.

Эти фразеологизмы восходят к следующему обычаю древних славян: в древности подозреваемых в преступлениях, подвергали испытанию огнём и водой; эти обычаи нашли отражение в данных фразеологизмах.

В русской фразеологии также отразились детали русского быта, например:

лаптем щи хлебать – жить в нищете, прозябать в невежестве

не солоно хлебавши - безрезультатно, ничего не добившись

как кур во щи - о человеке , попавшем в глупое неловкое положение

дёшево и сердито – что-либо невысокой стоимости, но хорошего качества

чужими руками жар загребать - означает: пользоваться результатом чужого труда.

**2) Ещё одним источником появления исконно русских фразеологизмов являются произведения устного народного творчества:**

Битый небитого везёт- когда чьей-то глупостью пользуются хитрые изворотливые люди За тридевять земель – очень далеко,

Пожалел волк кобылу – о мнимой жалости и т.д.;

Произведения русских писателей и поэтов также внесли немало в русскую фразеологию. Особенно много фразеологизмов к нам пришло из замечательных басен И.А.Крылова. Собирая материал для своей исследовательской работы, я прочитала много басен как знакомых мне, так и тех, которые ещё не читала. Честно говоря, я была удивлена тому, как же много в них я встретила выражений, которые часто слышу в повседневной речи взрослых людей. Вот некоторые из них:

А воз и ныне там - ничего не меняется, всё по-прежнему плохо.

А Васька слушает да ест - когда один говорит, стыдит, убеждает другого, а тот не обращает никакого внимания на его слова и продолжает делать своё.

Слона-то я и не приметил - не заметить главного, самого заметного.

Мартышкин труд - напрасный, суетливый труд.

**3) Львиная доля заимствованных фразеологизмов пришла к нам из мифов Древней Греции, вот некоторые из них:**

Ахиллесова пята - уязвимое место.

Дамоклов меч - нависшая, угрожающая опасность.

Двуликий Янус - двуличный человек.

Золотое руно - золото, богатство, которым стремятся овладеть.

Кануть в Лету - навсегда исчезнуть, быть забытым.

Олимпийское спокойствие - спокойствие, ничем невозмутимое.



**4) Очень много фразеологизмов вошло в русский язык из старославянского языка: из Библии и Священного Писания**

Внести свою лепту - про человека, который принял в каком-то деле своё посильное участие.

Глас вопиющего в пустыне - напрасные призывы, остающиеся без ответа.

Допотопные времена - доисторические времена.

Зарыть талант в землю - о человеке, не развивающем свои природные способности.

Манна небесная - неожиданная удача, чудесная помощь Вавилонское столпотворение – большое скопление людей,

бестолковая суета, суматоха

3. Способы возникновения новых фразеологизмов

В русском языке запас фразеологизмов огромен, какие-то из них постепенно забываются, другие, наоборот, встречаются все чаще и чаще. Язык- это отражение жизни народа, его культуры, ценностей и мудрости. А так как жизнь не стоит на месте, то и язык с его «крылатыми выражениями» меняется вместе с ней. Первоначально новые фразеологизмы возникают в речи одного человека и могут быть повторены другими людьми. И только тогда, когда выражение повторяют многократно, когда оно становится известным и употребляется большим количеством людей, его можно называть фразеологизмом. Если поразмыслить, то формально новое выражение может считаться фразеологизмом только после того, как оно попадет в специальный словарь фразеологизмов. В своей исследовательской работе я буду рассматривать крылатые выражения, вошедшие в словарь фразеологизмов и те, которые пока еще не вошли в словари. А так как эти выражения уже стали очень популярны и часто употребляются в нашей речи, то я уверена, что в скором времени они обязательно войдут в словари фразеологизмов.

Так откуда же берутся новые фразеологизмы?

Одним из основных способов образования новых фразеологизмов является цитирование известных произведений художественной литературы, песен, кинофильмов и мультфильмов. А так как подобные фразеологизмы не утрачивают связь с произведением, из которого они вышли, то при их употреблении зачастую всплывают образы и сюжеты самого художественного произведения. Можно привести много примеров таких крылатых выражений. Например, из одноименного мультфильма пришел к нам фразеологизм ёжик в тумане – так говорят про несчастного, запутавшегося человека. Из мультфильма «Малыш и Карлсон» – баловаться плюшками - что означает «развлекаться, хорошо проводить время» и фразеологизм дело житейское – «мелочь, что-то незначительное». Мультфильм «Винни-Пух и все, все, все» подарил нам выражение неправильные пчелы – в значении «перекладывать вину на другого». А выражение дать добро, что значит «получить разрешение на что-либо» пришло из фильма «Белое солнце пустыни», в котором герой говорит: «Таможня дает добро». Многие фразы из фильма «Чародеи» тоже разлетелись на цитаты, вот одна из них главное, чтобы костюмчик сидел - так говорят, когда «нужно произвести хорошее впечатление при первой встрече». А сколько интересных новых фразеологизмов можно встретить в моём любимом детском киножурнале киножурнале «Ералалаш», например: «Играть по бразильской системе» – значит не иметь права на ошибку, «Снимай стёклышки» – значит нужно приготовиться к драке

Многие новые фразеологизмы возникают на базе новой технической лексики, например, в области компьютерных технологий. Интернет имеет огромное влияние на современное общество. Сейчас нам трудно представить жизнь без влияния интернет-глобализации, и наш язык тоже подвергся этому влиянию. Появление современных IT технологий способствовало появлению новых фразеологизмов, их ещё называют «компьютерные». Например, фразеологизм серая сборка – о чем-то не вполне легальном, фразеологизм файлы не сходятся – значит, что кто-то не понимает чего-либо, уснуть за роялем – значит уснуть перед компьютером, уткнувшись лицом на клавиатуру. Часто новые фразеологические обороты приходят к нам и из профессиональной речи. Например, выражения остаться за кадром – «быть обойденным» и попасть в кадр – «быть замеченным» пришли к нам из лексики кинематографистов. Фразеологизмы выходить из строя – «переставать действовать, портиться» и вступить в строй – «становиться действующим» - из языка военных. Выражение войти в силу – «становиться законным, действующим» позаимствовано из юридических терминов, а внести вклад – «участвовать в чем-либо, приносить пользу» - из банковской терминологии. Даже из мира спорта к нам пришли фразеологизмы, такие как положить на обе лопатки в значении «победить» и фразеологизм взять тайм-аут в значении «устроить перерыв».

А теперь поговорим о супер новых фразеологизмах, которые в последнее время буквально на наших глазах появляются в русском языке . Многие из этих фразеологизмов, обогативших современный русский язык, используются подростками чаще, нежели чем нашими родителями, бабушками и дедушками. И всё потому, что большое количество новых фразеологизмов появилось из сленга современной молодежи. Среди самых популярных - «вынос мозга», «капитан очевидность», «словить хайп», «мне фиолетово», «нервно курить в сторонке» и др. Такие фразы часто уходят в народ из фильмов, рекламных роликов, анекдотов. Мне захотелось проверить, на самом ли деле люди постарше не понимают значений современных фразеологизмов. Чтобы не быть голословной в этом вопросе, я решила поговорить со своей бабушкой, как с представителем старшего поколения .А так как бабушка живет в другом городе, то мама организовала нам связь по скайпу. В разговоре с бабушкой я намеренно употребляла современные фразеологизмы. По окончании нашего общения , я пришла к выводу, что люди более старшего поколения не употребляют в своей речи современные фразеологизмы. Более того, моё исследование показало, что многие из последних фразеологизмов даже непонятны взрослым людям. А так как всё новое, современное больше интересует молодёжь, то они лучше приживаются в детской речи, но при этом создают трудности в общении между представителями разных поколений. Должно пройти время, чтобы современные фразеологизмы прижились в языке, и тогда станет понятно, останутся они в лексике языка или забудутся и исчезнут как что-то временное, преходящее.

Итогом моей исследовательской работы стал словарик современных фразеологизмов, в который вошли самые популярные среди подростков неофразеологизмы. Мне кажется, что мой словарик особенно будет полезен представителям старшего поколения, которые не в теме, и не всегда понимают молодежь. Им не лишним будет ознакомиться не только с современными фразеологизмами, но и с их значениями. Согласитесь, что узнавать новое — всегда полезно и увлекательно! Как много крылатых выражений и фразеологизмов возникло за последнее время. Это происходит потому, что меняется и развивается общество, его культура, наука, техника. А вместе с обществом меняется и наш великий русский язык.

Практическая часть исследования. 1.Анализ лексического задания. С целью привлечения внимания учащихся к теме нашего исследования, мы провели опрос учеников 7 «А» класса. Для опроса было дано лексическое задание - написать значения новых и не новых фразеологизмов ( Лексическое задание приведено в приложении 1). В опросе приняли участие 25 человек.

По результатам лексического задания:

- Все опрошенные понимают значение следующих фразеологизмов: Выносить мозг гнать пургу

респект и уважуха раскатать губу

кот наплакал спустя рукава

Авгиевы конюшни пудрить мозги

накрыть поляну словить хайп

бить баклуши мне фиолетово

- Значение следующих фразеологизмов не всем учащимся не знакомы:

Как с гуся вода (7 человек ответили неверно)

Филькина грамота (10 человек ответили неверно)

Перемывать косточки (11 человек ответили неверно)

Работать как раб на галерах (5 человек ответили неверно)

Изворотлив как уж (7 человек ответили неверно)

Не солоно хлебавши (13 человек ответили неверно)

Итоги проведённого практического задания показали, что современные подростки хорошо разбираются в значениях новых фразеологизмов и плохо знают значения фразеологизмов, давно существующих в русском языке. Я считаю,что это обусловлено тем, что учащиеся мало читают художественную литературу.

2. Написать письмо другу с использованием современных фразеологизмов.

На заключительном этапе подготовки исследовательского проекта, совместно с моим научным руководителем я провела ещё одну практическую работу. На этот раз с учащимися 11 «А» класса нашей школы. Старшеклассники получили задание написать письмо другу с использованием как можно большего количества новых фразеологизмов. Учительница объявила, что это будет конкурс. Победит тот, кто использует в письме наибольшее количество новых фразеологизмов, и все они будут к месту, т.е. правильно подобраны. Было написано много интересных писем, но заслуженную победу в этом конкурсе одержал Денисенко Тимур, который использовал в своём письме к другу ( письмо приведено в приложении 2 ) не много не мало, а 29 фразеологизмов, из которых 17 были новыми.

Заключение

«Нет слова, которое было бы так замашисто,

бойко, так вырывалось бы из-под самого

сердца,так бы кипело и животрепетало,

как метко сказанное русское слово».

( Н.В. Гоголь)

Подводя итоги исследовательской работы, мне хочется, перефразировать великого русского писателя и сказать, что Фразеологизмы -это метко сказанные русские изречения. Так бойко и замашисто умеет говорить только русский человек. Очень любил использовать фразеологизмы в своих произведениях и А.С.Пушкин: «не мудрствуя лукаво», «остаться у разбитого корыта», «пир во время чумы» - вот некоторые из них. Фразеологизмы и новые и «поизносившиеся» являются богатством русского языка. Они отражают национальную самобытность и богатый исторический опыт народа. Сленговое молодёжное выражение, которое было очень популярно лет пять назад, сейчас может быть уже забытым, а чуть ли не древнерусское выражение – вдруг обрести, так сказать, второе дыхание и стать очень популярным. Поэтому очень интересно будет узнать лет через пятнадцать-двадцать, какие из новых фразеологизмов по-прежнему будут употребляться в речи, а какие быстро забудутся, потому что потеряют свою актуальность. Работая над этой темой, я узнала много нового и интересного о фразеологизмах, получила более полное представление о происхождении «старых» и появлении новых фразеологизмов. И в заключение ещё раз хочу подчеркнуть, что изучение фразеологии повышает культуру речи и общую культуру человека.

Использованная литература

1. Бурмако В.М. Русский язык в рисунках. – М.:Просвещение, 1991г.
2. Волина В.В. Учимся играя. - М.: Новая школа, 1994г.
3. Словарь фразеологизмов. / Ред. М. А. Котова/ М.:

Рипол классик, 2014г.

1. Все фразеологизмы 🌻 300 фразеологизмов и фразеологических оборотов /А.Протасов/
2. <http://yznai-ka.ru/publ/quot_ja_quot/jajca_kuricu_ne_uchat/28-1-0-1819#ixzz3X4wk9Ds1>
3. Современные фразеологизмы [www.hobobo.ru](http://www.hobobo.ru)



Приложение 1

Лексическое задание для учеников 6 «А»класса.

Написать значения фразеологизмов:

Выносить мозг -

Бить баклуши -

Мне фиолетово -

Гнать пургу -

Респект и уважуха -

Раскатать губу -

Кот наплакал -

Спустя рукава -

Как с гуся вода -

Филькина грамота -

Перемывать косточки -

Работать как раб на галерах -

Изворотлив как уж -

Пудрить мозги -

Накрыть поляну -

Словить хайп -

Авгиевы конюшни -

Не солоно хлебавши

Приложение 2

Здравствуй, Руслан!

Респект и уважуха тебе за письмо. Теперь я знаю, как ты живёшь, как идут у тебя дела. Ты не гнал пургу про то, что дела твои пошли в гору. А у меня сейчас хлопот полон рот. Я встаю ни свет ни заря и целый день готовлюсь к экзаменам, пашу как раб на галерах, чтобы хоть как-то держаться на плаву. Но я не парюсь, потому что хочу хорошо сдать ЕГЭ, и тогда у меня всё будет в шоколаде. Иногда родители выносят мозг, что так я скоро копыта откину. Я их понимаю, но некогда распускать нюни, вот и пру как танк к своей цели. Хочу поступить в престижный ВУЗ. Вечером после занятий прихожу домой и сразу засыпаю без задних ног. Одноклассники тоже прикалываются надо мной. Мне фиолетово кто и что говорит обо мне, они это делают, чтобы словить хайп. Я уверен, что всё у меня получится, ещё не вечер. Уже виден свет в конце туннеля. И ежу понятно, что всё у меня будет в ажуре, ведь я тёртый калач в составлении компьютерных программ. Обещаю, как только добьюсь своего, накрою поляну и приглашу всех друзей. Вот тогда мы оторвёмся по полной. А пока грызу гранит науки, некогда бить баклуши. Вот так я живу.. До свидания. Держи краба. Твой друг Тимур.

Приложение 3

Словарик современных фразеологизмов

Айл би бэк - я вернусь Белый и пушистый - ироничное выражение о чьей-то невинности Богатенький Буратино - состоятельный человек Богатые тоже плачут - о проблемах в обеспеченных семьях Всё в шоколаде - по высшему разряду Выносить мозг - навязчиво критиковать, донимать нотациями Выпасть в осадок - испытать потрясение от чьих-либо слов или действий Гнать пургу - обманывать Да ты прикалываешься - шутить, разыгрывать, смеяться над чем-то Да на вас пахать надо! - о человеке, который уклоняется от работы Держаться на плаву – выдерживать все испытания Дружите с головой - будьте нормальными; не дружить с головой - о ненормальном, сумасшедшем Ещё не вечер - не поздно что-то исправить или доделать Забить болт - не обращать внимания Закатай губу - не рассчитывай на что-то Зачистить проблемы – разрешать проблемы , избавляться от них Зелёный коридор – свобода в продвижении чего-то Злые вы, уйду я от вас - выражение обиды И ежу понятно - что-то совершенно очевидное Как всё запущено! - удручающая обстановка, безнадега Как фишка ляжет - надежда на удачу, счастливый случай Капитан очевидность - о человеке, который постоянно говорит банальности Картина маслом - то, что красиво, но плохо и ненадежно Красная карточка – штрафные санкции кому-то, отстранение от чего-то Мне фиолетово - все равно, безразлично Мочить в сортире – уничтожать (угроза расправы) Накрыть поляну - устроить банкет, отметить какое-то событие Не в струю - о том, что не подходит, оказывается некстати Не надо ля-ля - не надо пустой болтовни Не парься! - не переживай Нервно курить в сторонке - уступать или проиграть кому-то в чем-то Опуститься ниже плинтуса - потерять свое достоинство Пахать как раб на галерах - усердно работать, не отдыхая Полный абзац! - выражение одобрения или досады Получить прописку – войти в обиход, стать обычным явлением Помесь ужа с ежом - странное сочетание По приколу - ради шутки Порвать как Тузик грелку - расправиться с чем-то/кем-то, чаще всего - угроза Поставить на уши - всполошить, лишить покоя Прет, как танк - упорно движется к своей цели Пудрить мозги - обманывать кого-то Раскатать губу - рассчитывать на что-то труднодоступное Респект и уважуха - высокая оценка чего-либо Свет в конце тоннеля - появление надежды на выход из трудной ситуации Свои тараканы в голове - о том, что у каждого свои пунктики и заморочки С дуба рухнул - сошел с ума Сечёт тему - понимает в чем-то Сладкая парочка - о неразлучных людях Словесный понос - излишнее многословие Словить хайп - привлечь к себе внимание, раскручивая какое-то скандальное событие Хотели как лучше, а получилось как всегда - неудачный результат того, что делалось с благими намерениями Я ж мать! - о женщине, зацикленной на ребенке и материнстве

